

Sunday, September 20 Worship Order

9月 20日(日) 礼拝順序

Life in the Body (announcements) 体なる教会の生活(報告)…………… *Pastor/Elder*

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き…………… *Pastor/Elder*

Catechism Question 9 and Scripture Passage …………… *Pastor/Elder*

教理問答9と聖書箇所

What does God require in the first, second, and third commandments?

神は、第一、第二、第三戒において、何を求めておられますか？

First, that we know and trust God as the only true and living God. Second, that we avoid all idolatry and do not worship God improperly. Third, that we treat God's name with fear and reverence, honoring also his Word and works

第一戒は、私たちが、唯一の生ける真の神を知り、信頼すること;第二戒は、私たちがすべての偶像礼拝を避け、ふさわしく神を礼拝すること;第三戒は、神の御名を畏れと尊厳をもって扱い、また神のみことばと御業を称えることです。

Deuteronomy 6:13-14 申命記 6:13~14

It is the Lord your God you shall fear. Him you shall serve and by his name you shall swear. You shall not go after other gods, the gods of the peoples who are around you.

あなたの神、主を恐れ、主に仕えなさい。また御名によって誓いなさい。ほかの神々に、すなわち、あなたがたの周りにいる諸国の民の神々に従って行ってはならない。

Song 賛美 ……………10000 Reasons 数え切れない理由

Deacon Prayer 祈り …………… *Jen Hotta*

Song 賛美 Monthly Song(今月の賛美)……………Endless Praises 永遠に賛美する

Song 賛美……………There is a Hope 希望

Testimony …………… *Sarah Yamada*

Message ……………Genesis (創世記) 15:1-21 …………… *Pastor Ben Howard*
メッセージ God's Covenant 神の契約

Song 賛美 ……………All I have is Christ わが誇れる者はキリストのみ

Benediction 祝祷…………… *Pastor Ben Howard*

Song 賛美 ……………All I have is Christ わが誇れる者はキリストのみ

YIBC Online Worship Service
Song lyrics – 092020

10,000 Reasons
数え切れない理由

Bless the Lord, O my soul
O my soul
Worship His holy name
主を讃えよ
たましいよ 聖なる名を

Sing like never before
O my soul
I'll worship Your holy name
心をすべて 捧げ
讃美します

The sun comes up
it's a new day dawning
It's time to sing Your song again
日が昇る
今日もまた
あなたに歌おう

Whatever may pass
and whatever lies before me
Let me be singing when the evening comes
どんな事が 起こったとしても
讃美 歌い続ける

Bless the Lord, O my soul
O my soul
Worship His holy name
主を讃えよ
たましいよ 聖なる名を

Sing like never before
O my soul
I'll worship Your holy name
心をすべて 捧げ
讃美します

You're rich in love
and You're slow to anger
愛あふれ 優しい神

Your name is great and Your heart is kind
For all Your goodness
I will keep on singing
あなたのしてくれた
ことを 何も忘れないように

Ten thousand reasons for my heart to find
歌をくれたあなたに

Bless the Lord, O my soul
O my soul
Worship His holy name
主を讃えよ
たましいよ 聖なる名を

Sing like never before
O my soul
I'll worship Your holy name
心をすべて 捧げ
讃美します

(Sing in Japanese)
愛あふれ 優しい神
Ai afure Yasashii Kami

あなたのしてくれた
Anata no shite kureta

ことを何も 忘れないように
Koto o nani mo wasurenai yooni

歌をくれたあなたに
uta o kureta anatani

主を讃えよ たましいよ
Shu o tataeyo Tamashii yo

聖なる名を
Seinaru na o

心をすべて捧げ
kokoro o subete sasage

讃美します
sambi shimasu

And on that day
when my strength is failing
弱って 立てなくなり

The end draws near
and my time has come
終わりが迫る頃

Still my soul will sing
Your praise unending,
Ten thousand years and then forevermore
まだ 私は歌うだろう
永遠にやまぬ讃美を

Bless the Lord, O my soul
O my soul
Worship His holy name
主を讃えよ

たましいよ 聖なる名を
Sing like never before
O my soul
I'll worship Your holy name
心をすべて 捧げ
讃美します

I'll worship Your holy name
Lord, I'll worship Your holy name
讃美します
主よ、讃美します

Endless Praises 永遠に讃美する

Look upon this fearful scene
The King of Love nailed to a tree
The Prince of Glory made to bleed
十字架に釘付けされた
愛に満ちた王を見よ
栄光の御子は血を流された

Hear the pardon that He speaks
Forgive them is His plea
Where has love like this been seen
許しを告げる言葉が聞こえる
彼らを許してくださいと
このような愛があるだろうか

Let us lift up endless praises
Let us give Him endless song
永久に讃美を捧げよ
尽きない歌を彼に捧げよ

Let us lift up endless praises
Let us sing of all He's done
Let us sing of all our God has done
永久に讃美を捧げよ
彼の成されたすべての御業を歌え
神が成されたすべての御業を讃美せよ

Look upon this wondrous sight
Foul sinners clothed in white
With the righteousness of Christ
汚れた罪人が
白い衣を着せられるのを見よ
キリストの義によって

All our guilt is washed away
Every debt we owed is paid
How astounding is this grace
罪はすべて洗い流され
すべての負債は支払われ
素晴らしい この恵み

Let us lift up endless praises

Let us give Him endless song
永久に讃美を捧げよ
尽きない歌を彼に捧げよ
Let us lift up endless praises
Let us sing of all He's done
Let us sing of all our God has done
永久に讃美を捧げよ
彼の成されたすべての御業を歌え
神が成されたすべての御業を讃美せよ

A thousand ages is not long enough
To tell the glories of the Son
御子の栄光を伝えるのに
千年でも足りない

Forever we will sing
Redemption's song
And of the victory You've won
永遠（とこしえ）に歌う
あがないの歌と
あなたの勝利を

(Sing in Japanese)
永遠に ほめ歌おう
to-wa-ni home u-ta-ou

讃美 捧げよう
sa-nnbi sasageyou

永遠に ほめ歌おう
to-wa-ni home u-ta-ou

讃美 捧げよう
sa-nnbi sasageyou

Let us lift up endless praises
Let us give Him endless song
永久に讃美を捧げよ
尽きない歌を彼に捧げよ

Let us lift up endless praises
Let us sing of all He's done
Let us sing of all our God has done
永久に讃美を捧げよ
彼の成されたすべての御業を歌え
神が成されたすべての御業を讃美せよ

There Is a Hope 希望

There is a hope that burns within my heart
That gives me strength for ev'ry passing day
私の心の中に 燃える希望がある
日々私に 力を与えてくれる

A glimpse of glory now revealed
in meager part

Yet drives all doubt away
今わずかな部分に 示して下さる栄光を
垣間見るだけで すべての疑いは消え去る

I stand in Christ with sins forgiv'n
And Christ in me the hope of heav'n
赦された罪人として キリストのうちに立つ
私の中のキリストこそが 御国の希望
My highest calling and my deepest joy
To make His will my home
私の最高の神の召し、最も深い喜びは
主の御心を 我が家とすること

There is a hope that lifts my weary head
A consolation strong against despair
私のうなだれた頭を
上げてくれる希望がある
絶望に慰めを 与えてくれる

That when the world has plunged me
In its deepest pit I find the Savior there
世界が私を深い穴に 突き落としたりとしても
私はそこに 救い主を見つける

Through present suff'rings future's fear
He whispers courage in my ear
今の困難と 将来の怖れを通して
神様は私にささやいて 勇気づけてくれる

For I am safe in everlasting arms
And they will lead me home
永遠に主の御腕の中で 守られているから
そして御腕が 私を御国に導いてくれる

There is a hope that stands the test of time
That lifts my eyes beyond the beck'ning grave
時の試練にも 耐える希望がある
手招きする 墓の向こうに
目を向けてくれる希望が

To see the matchless beauty
of a day divine
When I behold His face
聖なる日の
例えようもない 美しさが見えるようにと
主の御顔を仰ぐとき

When suff'rings cease
and sorrows die
And ev'ry longing satisfied
苦難は終わり、悲しみは無くなり
そしてすべての願いが 満たされた時

Then joy unspeakable
will flood my soul
For I am truly home

言葉にできない喜びが
私の魂に 押し寄せるだろう
本当の我が家に いるのだから

When suff'rings cease
and sorrows die
And ev'ry longing satisfied
苦難は終わり、悲しみは無くなり
そしてすべての願いが 満たされた時

Then joy unspeakable
will flood my soul
For I am truly home
言葉にできない喜びが
私の魂に 押し寄せるだろう。
本当の我が家に いるのだから

All I Have Is Christ **わが誇れる者はキリストのみ**

I once was lost in darkest night
Yet thought I knew the way
かつては暗い夜をさまよっていました。
自分では道を知っていると思っていた

The sin that promised joy and life
Had led me to the grave
喜びと人生を約束したはずの罪は
私を滅びへと導いていった

I had no hope that You would own
A rebel to Your will
あなたにある希望も無く
あなたの思いに背く者でした

And if You had not loved me first
I would refuse You still
あなたが最初に私を愛してくださらなかったら
私は今もあなたに背き続けていたことだろう

But as I ran my hell-bound race
Indifferent to the cost
私が滅びに向かうレースを走っていた時
その代償は考えもしなかった

You looked upon my helpless state
And led me to the cross
あなたは私の無力な状態を見て
私を十字架へと導いてくださった

And I beheld God's love displayed
You suffered in my place
そして私に神の愛が表示された
あなたは私の代わりに苦しみ

You bore the wrath reserved for me

Now all I know is grace
私の受けるべき怒りを耐えてくださった
ただ恵みによって

ハレルヤ イエスは私の命

Hallelujah all I have is Christ
Hallelujah Jesus is my life
ハレルヤ キリストが私の全て
ハレルヤ イエスは私の命

(Sing in Japanese)
ハレルヤ わが誇り
Hallelujah! waga hokori
ハレルヤ わが命
Hallelujah! waga inochi

Now Lord I would be Yours alone
And live so all might see
主よ、私は今あなたのものです
全ての人々がそれを知るように生きていきます

The strength to follow Your commands
Could never come from me
あなたの命令に従う力は
私からは決して来ない

O Father use my ransomed life
In any way You choose
父よ、あなたが選ぶどの道に於いても
あなたに贖われた私の人生を用いてください

And let my song forever be
My only boast is You
そして永遠に私の歌う歌は
私の誇りはただあなただけということ

Hallelujah all I have is Christ
Hallelujah Jesus is my life
ハレルヤ キリストが私の全て
ハレルヤ イエスは私の命

(Reprise)
All I Have Is Christ
わが誇れる者はキリストのみ

(Sing in Japanese)
ハレルヤ わが誇り
Hallelujah! waga hokori
ハレルヤ わが命
Hallelujah! waga inochi

Hallelujah all I have is Christ
Hallelujah Jesus is my life
ハレルヤ キリストが私の全て